

# WARUNKI REZERWACJI LINII MSC CRUISES – (kwiecień 2018/kwiecień 2019)

## **NINIEJSZE WARUNKI DOTYCZĄ PAŃSTWA REJSU. NALEŻY JE UWAŻNIE PRZECZYTAĆ, PONIEWAŻ BĘDĄ ONE PAŃSTWA OBOWIĄZYWAĆ.**

Wszystkie rejsy przedstawione w niniejszej broszurze i/lub na Oficjalnej Stronie Internetowej znajdują się w ofercie sprzedaży firmy MSC Cruises S.A., zwanej dalej „Firmą”.

W Warunkach (zdefiniowanych poniżej), poniższe wyrażenia mają następujące znaczenie:

„**Rezerwacja**” oznacza kroki poczynione przez Pasażera celem zawarcia Umowy z Firmą.

„**Warunki Rezerwacji**” oznaczają warunki oraz informacje zawarte w odpowiedniej broszurze Firmy, Oficjalnej Stronie Internetowej lub inne informacje, które stanowią wyraźne warunki umowy z Firmą.

„**Przewoźnik**” oznacza podmiot podejmujący się obowiązków przewozu lub dokonujący przewozu Pasażera z jednego miejsca do drugiego, zgodnie ze wskazaniem biletu rejsowego, biletu lotniczego lub innego biletu wydane na potrzeby transportu drogowego, który widnieje na wspomnianych biletach jako „Przewoźnik”. Termin „Przewoźnik” obejmuje właściciela i/lub podmiot czarterujący i/lub operatora i/lub jego pomocników i/lub przedstawicieli dowolnego przedsiębiorstwa transportowego.

„**Firma**” oznacza MSC Cruises S.A. zarejestrowaną pod adresem 40, Eugene Pittard, CH-1206 Genewa, Szwajcaria, która organizuje Rejsy i/lub pakiety i sprzedaje lub oferuje ich sprzedaż, zarówno bezpośrednio, jak i poprzez Przedstawiciela handlowego.

„**Warunki Przewozu**” oznaczają warunki przewozu, zgodnie z którymi Przewoźnik zapewnia transport morski, lądowy lub lotniczy. Mogą one odnosić się do przepisów prawa kraju danego Przewoźnika i/lub konwencji międzynarodowych, które mogą ograniczać lub wykluczać odpowiedzialność Przewoźnika. Kopie Warunków Przewozu każdego Przewoźnika są udostępniane Pasażerom na żądanie.

„**Umowa**” oznacza umowę zawartą pomiędzy Firmą i Pasażerem dotyczącą danego Rejsu lub Pakietu, której dowodem jest wystawienie faktury przesłanej pasażerowi przez Firmę lub jej Przedstawiciela handlowego.

„**Rejs**” oznacza rejs zgodnie z opisem w odpowiedniej broszurze Firmy, Oficjalnej Stronie Internetowej lub w innej dokumentacji wystawionej przez Firmę lub w imieniu Firmy.

„**Osoba niepełnosprawna**” lub „**Osoba o ograniczonej możliwości poruszania się**” oznacza każdą osobę, której możliwość poruszania się podczas korzystania z transportu jest ograniczona na skutek jakiegokolwiek niesprawności fizycznej (zmysłowej lub ruchowej, trwałej lub przejściowej), niepełnosprawności intelektualnej, psychospołecznej, upośledzenia lub jakiegokolwiek innej przyczyny niepełnosprawności lub upośledzenia bądź ze względu na wiek i której sytuacja wymaga specjalnej uwagi oraz dostosowania do jej szczególnych potrzeb dotyczących usług dostępnych dla wszystkich Pasażerów.

„**Siła wyższa**” oznacza jakiegokolwiek niespodziewane i niedające się przewidzieć wydarzenie, będące poza kontrolą Firmy, obejmujące klęski żywiołowe (takie jak powódzie, trzęsienia ziemi, sztormy, huragany lub inne zjawiska naturalne), wojnę, inwazję, działania wrogich sił zewnętrznych, akty przemocy (niezależnie od wypowiedzenia wojny), wojnę domową, rebelię, rewolucję, powstanie, władzę wojskową czy uzurpowaną lub konfiskatę, działania terrorystyczne, rozruchy, zakłócenia porządku publicznego, spory wewnątrz branż, katastrofy naturalne i jądrowe, pożary, epidemie, zagrożenia dla zdrowia, nacjonalizację, sankcje rządowe, blokady, embarga, spory pracownicze, strajki, lokaut, przerwy lub awarie w dostawach energii elektrycznej lub usług telekomunikacyjnych i/lub wszelkie niedające się przewidzieć problemy techniczne z transportem, w tym modyfikacje wywołane zmianami w rozkładzie lotów, odwołaniem lotów lub zmianami w lotach albo zamkniętymi bądź zatłoczonymi lotniskami lub portami.

„**Grand Tour**” oznacza połączenie dwóch lub więcej Rejsów, wcześniej przygotowanych przez Firmę i oferowanych na sprzedaż w jednym pakiecie. Grand Tour należy w każdym przypadku traktować jako jeden, niepodzielny Pakiet. Wszystkie warunki i odniesienia do Rejsu i/lub Pakietu obejmują i są tak samo stosowane w przypadku Grand Tour, chyba, że zaznaczono inaczej. Odwołania do ceny są odwołaniami do całkowitej kwoty zapłaconej za Grand Tour.

„**Oficjalna strona internetowa**” oznacza zbiór powiązanych stron internetowych, dokumentów i linków hipertekstowych umieszczonych na domenie internetowej [www.msccruises.com](http://www.msccruises.com)

„**Pakiet**” oznacza rejs oraz przelot(y) i/lub wszelką przed- i/lub poresową

organizację miejsc noclegowych. Pakiet nie obejmuje wycieczek na ląd lub usług dowozu, które nie są wliczone w całościową cenę Pakietu.

„**Pasażer**” oznacza każdą osobę wymienioną w Rezerwacji, na fakturze lub na bilecie wydanym przez Firmę.

„**Przedstawiciel handlowy**” oznacza osobę sprzedającą lub oferującą sprzedaż Rejsu lub Pakietu przygotowanego przez Firmę lub w imieniu Firmy.

„**Wycieczka na ląd**” oznacza wszelkie wycieczki, podróże lub czynności na lądzie, niestanowiące części całościowej ceny Rejsu i oferowane w sprzedaży przez Firmę na pokładzie jej statków.

„**World Cruise**” oznacza światowy rejs zaaranżowany przez Firmę i przeznaczony do sprzedaży jako pojedynczy Pakiet. Do wszelkich celów World Cruise powinien być zawsze rozważany jako pojedynczy i niepodzielny Pakiet. Wszystkie warunki i odniesienia do Rejsu i/lub Pakietu powinny obejmować i ma takie samo zastosowanie w stosunku do World Cruise chyba że postanowiono inaczej. Odniesienia do ceny są odniesieniami do całkowitej ceny zapłaconej za World Cruise.

### **1. PROCEDURA REZERWACJI I DEPOZYT**

**1.1** Aby dokonać Rezerwacji, Pasażer musi skontaktować się z Firmą lub autoryzowanym agentem/przedstawicielem Firmy.

**1.2** Dokonując Rezerwacji Rejsu lub Pakietu, osoba jej dokonująca potwierdza i akceptuje, iż wszystkie osoby wymienione w zamówieniu Rezerwacji i na fakturze zgadzają się podlegać Warunkom Rezerwacji oraz że jest ona upoważniona do akceptacji niniejszych Warunków Rezerwacji w imieniu wszystkich osób wymienionych w zamówieniu Rezerwacji i na fakturze.

**1.3** W momencie dokonywania Rezerwacji wymagana jest wpłata bezwrotnego depozytu w wysokości 30% całkowitej kwoty/os- dotyczy to zarówno krajów europejskich, jak i tych z poza Europy. **W przypadku World Cruise bezwrotny depozyt w wysokości 15% całkowitej ceny Pakietu musi zostać wpłacony w ciągu tygodnia od dnia podpisania umowy.**

**1.4** Rezerwacja zostanie uznana za zakończoną, a Umowa za obowiązującą w momencie akceptacji Rezerwacji przez Firmę poprzez przesłanie faktury potwierdzającej do Pasażera lub Przedstawiciela handlowego obsługującego Pasażera.

### **2. UMOWA**

**2.1** Każdy Pakiet podlega zasadzie dostępności w chwili dokonywania Rezerwacji. Umowa nie zostaje zawiązana dopóki nie zostanie wpłacony depozyt lub pełna kwota, zgodnie z obowiązującymi warunkami rezerwacji.

**2.2** Pełna płatność jest wymagana nie później niż 30 dni przed wyjazdem.

**2.3** Jeżeli wniosek o rezerwację zostanie złożony w ciągu 29 dni przed rozpoczęciem rejsu, pełnej płatności należy dokonać w chwili dokonania Rezerwacji.

**2.4** Jeżeli którykolwiek z Pasażerów nie uiszczy pełnej kwoty do 30 dni przed rozpoczęciem Rejsu, Firma ma prawo unieważnić rezerwację bez uprzedzenia i obciążyć Pasażera kosztami unieważnienia (zgodnie z paragrafem 13 poniżej), niezależnie od tego, czy Rejs zostanie ponownie sprzedany, czy też nie.

### **3. CENY I GWARANCJE CEN**

**3.1** Firma nie może wprowadzać zmian w cenach w okresie krótszym niż 20 dni przed rozpoczęciem Rejsu lub po otrzymaniu przez Firmę pełnej płatności za Rejs.

**3.2** Firma zastrzega sobie prawo modyfikacji cen w dowolnym momencie, z uwzględnieniem warunków wymienionych w punkcie 3.1 powyżej, celem odzwierciedlenia zmian w:

- a) kosztach transportu lotniczego;
- b) kosztach paliwa napędowego statku;
- c) opłatach celnych, podatkach lub opłatach za takie usługi, jak zaokrętownie lub wysadzanie pasażerów w portach lub na lotniskach.

Zmiany mogą spowodować wzrost lub spadek ceny. Odnośnie podpunktu a) wszelkie zmiany ceny Pakietu równe będą dodatkowej kwocie nakładanej przez linie lotnicze. Odnośnie punktu b) wszelkie zmiany ceny Pakietu będą równe 0,33% ceny Rejsu na każdy dolar wzrostu ceny za baryłkę paliwa (według wskaźnika NYMEX). Odnośnie punktu c) wszelkie zmiany ceny Pakietu równe będą pełnej kwocie opłat.

**3.3** Jeżeli wzrost ceny wynosi ponad 8% wartości Umowy, Pasażer ma prawo anulować Umowę i otrzymać pełny zwrot wartości Umowy, z wyłączeniem składki ubezpieczeniowej, która nie podlega zwrotowi.

**3.4** Aby skorzystać z prawa do anulowania Umowy, Pasażer musi poinformować Firmę na piśmie w ciągu 3 dni od otrzymania powiadomienia o podniesieniu ceny.

### **4. UBEZPIECZENIE**

**4.1** Firma zaleca każdemu Pasażerowi założenie polisy ubezpieczeniowej o wystarczającym zakresie, obejmującej odwołanie rejsu, opiekę medyczną i jej koszty, zgubienie lub uszkodzenie bagażu zaistniejące od momentu

potwierdzenia rezerwacji do końca rejsu.

## 5. PASZPORT I WIZY

**5.1** Pasażerowie muszą posiadać paszporty w pełni ważne przez cały okres trwania rejsu oraz przez 6 miesięcy po dacie zakończenia rejsu. Niektóre kraje wymagają paszportów z możliwością odczytu maszynowego oraz ze zdjęciem cyfrowym — w szczególności Rosja i Stany Zjednoczone.

**5.2** Firma nie odpowiada za nieotrzymanie wizy przez Pasażera – otrzymanie wizy pozostaje wyłączną odpowiedzialnością Pasażera. **Obowiązkiem Pasażera jest zweryfikowanie czy jej/jego paszport, wiza lub inne dokumenty podróży są akceptowane w krajach objętych w Pakiecie. Pasażerom zaleca się aby sprawdzić wszystkie wymogi prawne dotyczące podróży zagranicznych i odwiedzanych portów, aby uwzględnić wymagane wize i inne kwestie związane z imigracją, zwyczajami i zdrowiem.**

## 6. ZDOLNOŚĆ DO PODRÓŻOWANIA

**6.1** Bezpieczeństwo wszystkich pasażerów ma ogromne znaczenie dla Firmy, dlatego też wszyscy pasażer gwarantują, że są w stanie podróżować statkiem (i, jeśli dotyczy, samolotem) i że ich zachowanie lub stan nie będą naruszały bezpieczeństwa lub wygody statków lub samolotów i pozostałych pasażerów oraz że ich przewóz może zostać wykonany w sposób bezpieczny, zgodnie z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa prawa międzynarodowego lub prawa krajowego.

**6.2** Firma ma prawo żądać od Pasażera przedstawienia zaświadczeń lekarskich poświadczających jego zdolność do podróżowania.

**6.3** Pasażer w stanie mogącym mieć wpływ na zdolność do podróżowania, biorąc pod uwagę trasę podróży, ma obowiązek przedłożyć zaświadczenie lekarskie przed dokonaniem rezerwacji.

**6.4** Kobiety w ciąży są proszone o kontakt z lekarzem przed podróżą i na każdym etapie ciąży powinny uzyskać od lekarza świadectwo zdrowia, potwierdzające ich zdolność do podróżowania na pokładzie statku, biorąc pod uwagę określoną trasę.

**6.5** Firma i/lub Przewoźnik nie dysponują odpowiednim sprzętem medycznym na pokładzie statków, aby umożliwić poród. Firma nie może zaakceptować rezerwacji ani przewozić Pasażerki, która do zakończenia Rejsu będzie w 24 lub późniejszym tygodniu ciąży.

**6.6** Firma jawnie zastrzega sobie prawo do odmówienia wejścia na pokład Pasażerce, której wygląd wskazuje na zaawansowaną ciążę i nie poniesie żadnej odpowiedzialności w związku z taką odmową.

**6.7** W przypadku dokonania rezerwacji przez Pasażerkę, która nie wiedziała lub nie mogła wiedzieć o ciąży w chwili dokonywania rezerwacji na warunkach określonych w punkcie 6.5 powyżej, Firma oferuje Pasażerce możliwość zarezerwowania innego Rejsu z broszury i/lub Oficjalnej Strony Internetowej o równoważnej jakości, o ile będzie dostępny lub anulowania rezerwacji i otrzymania zwrotu całej wpłaconej kwoty, o ile rezerwacja zostanie anulowana, gdy tylko Pasażerka dowie się o swoim stanie. Zwrot nie obejmuje opłaconych składek ubezpieczeniowych, które w żadnym przypadku nie podlegają zwrotowi.

**6.8** Jeżeli Przewoźnik, Kapitan lub Lekarz statku rejsowego uważa, że Pasażer z jakiegokolwiek powodu nie jest zdolny do podróżowania, może zagrazać bezpieczeństwu lub prawdopodobnie nie uzyska zgody na wyjście na ląd w którymkolwiek z portów bądź może narażać Przewoźnika na poniesienie kosztów utrzymania lub repatriacji, Kapitan ma prawo odmówienia przyjęcia Pasażera na pokład w dowolnym porcie, wysadzenia Pasażera w dowolnym porcie lub przeniesienia Pasażera do innej koi lub kabiny. Lekarz pokładowy ma prawo udzielenia pierwszej pomocy i podania leków lub prowadzenia innego typu leczenia i/lub przyjęcia oraz/lub zamknięcia Pasażera w szpitalu pokładowym lub innym podobnym miejscu, pod warunkiem, że Lekarz pokładowy uważa takie kroki za konieczne, a Kapitan je popiera. Odmowa współpracy przez Pasażera odnośnie takiego leczenia może doprowadzić do wysadzenia Pasażera w którymkolwiek porcie, w koniecznych przypadkach przy interwencji miejscowej policji lub innych kompetentnych władz, bez ponoszenia przez Firmę lub Przewoźnika odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, koszty lub odszkodowanie dla Pasażera.

**6.9** W przypadku uznania Pasażera za niezdolnego do podróżowania i odmówienia mu wejścia na pokład, ani Firma, ani Przewoźnik nie ponoszą wobec Pasażera żadnych zobowiązań.

## 7. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE I OSOBY O OGRANICZONEJ MOŻLIWOŚCI PORUSZANIA SIĘ

**7.1** Priorytetem Firmy jest komfort i bezpieczeństwo Pasażerów i w celu ich zapewnienia Pasażer proszony jest w momencie dokonywania rezerwacji o podanie jak najpełniejszych informacji dotyczących jego szczególnych potrzeb tak, aby przewóz Pasażera mógł się odbyć w sposób bezpieczny i operacyjnie wykonalny, biorąc pod uwagę wszelkie kwestie odnoszące się do konstrukcji statku oraz infrastruktury portów i urządzeń, w tym terminali portowych, które mogą uniemożliwić przeprowadzenie przyjęcia na pokład, wysadzenia lub przewozu Pasażera, co może mieć wpływ

na bezpieczeństwo i komfort Pasażera.

**7.2** Pasażerowie osłabieni, niedołążni, z ograniczoną możliwością poruszania się oraz niepełnosprawni proszeni są o podanie pełnych danych w momencie rezerwacji:

a) jeżeli Pasażer jest chory, niedołążny, niepełnosprawny lub ma ograniczoną możliwość poruszania się.

b) jeżeli Pasażer wymaga specjalnej kabiny dla osób niepełnosprawnych, ponieważ dostępna jest ograniczona liczba takich kabin. Firma, w miarę możliwości, kwatruje Pasażera tak, żeby zapewnić Pasażerowi wygodę i bezpieczeństwo podczas rejsu;

c) jeżeli Pasażer ma jakieś specjalne wymagania odnośnie miejsca w czasie rejsu;

d) jeżeli potrzebne jest wniesienie sprzętu medycznego na pokład;

e) jeżeli potrzebne jest wprowadzenie na pokład statku szkolonego psa towarzyszącego. Należy pamiętać, że psy towarzyszące podlegają lokalnym przepisom.

**7.3** Firma w celu zapewnienia bezpieczeństwa i komfortu Pasażerów może wymagać, aby osobie niepełnosprawnej lub o ograniczonej możliwości poruszania się towarzyszyła inna osoba, która jest w stanie zapewnić pomoc danej osobie niepełnosprawnej lub o ograniczonej możliwości poruszania się. Wymóg ten będzie oparty na ocenie potrzeb Pasażera dokonanej przez Firmę ze względów bezpieczeństwa i może różnić się między statkami i trasami. Pasażer poruszający się na wózku inwalidzkim musi posiadać swój własny, składany wózek o standardowych rozmiarach oraz musi mu towarzyszyć osoba zdolna do pomagania mu.

**7.4** Osoby niepełnosprawne lub o ograniczonej możliwości poruszania się, które wymagają osobistej opieki lub nadzoru, muszą taką opiekę zorganizować samemu i na własny koszt. Przewoźnik nie jest w stanie zapewnić usługi opieki zastępczej, opieki osobistej, nadzoru lub innych form opieki fizycznej lub psychicznej.

**7.5** Jeśli po dokładnej ocenie specjalnych potrzeb i wymagań Pasażera Firma uzna, że przewóz Pasażera nie może odbyć się w sposób bezpieczny i zgodny z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa, Firma może odmówić przyjęcia rezerwacji lub wejścia na pokład osobie niepełnosprawnej lub o ograniczonej możliwości poruszania się ze względów bezpieczeństwa.

**7.6** Firma zastrzega sobie prawo do odmówienia przewozu Pasażerowi, który nie zdołał odpowiednio poinformować Firmy o niepełnosprawności lub potrzebie pomocy, by ta mogła dokonać świadomej oceny, czy pasażer może odbyć rejs w sposób bezpieczny i operacyjnie wykonalny sposób ze względu na bezpieczeństwo. Jeżeli Pasażer nie zgadza się z decyzją Firmy na podstawie punktów 7.5 i 7.6 niniejszych Warunków należy złożyć do Firmy pisemną reklamację, z całą dokumentacją stanowiącą dowód, sprawa zostanie rozpatrzona przez Starszego Menadżera.

**7.7** Firma zastrzega sobie prawo do odmówienia przewozu Pasażerowi, który w opinii Firmy i/lub Przewoźnika jest niezdolny do podróży lub którego stan może stanowić zagrożenie dla niego samego lub innych Pasażerów.

**7.8** Dla bezpieczeństwa i wygody Pasażera, jeżeli Pasażer dowie się pomiędzy dniem rezerwacji a datą rozpoczęcia rejsu, że wymaga specjalnej opieki lub pomocy, proszony jest o niezwłoczne poinformowanie o tym Firmy tak, aby umożliwić Firmie dokonanie oceny, czy Pasażer może być przewieziony w sposób bezpieczny i operacyjnie wykonalny.

**7.9** Pasażerowie niedołążni, poruszający się na wózkach inwalidzkich lub o ograniczonej możliwości poruszania się mogą nie móc zejść na ląd w portach, w których statek nie cumuje wzdłuż nabrzeża. Na pisemny wniosek firma udostępni listę takich portów.

**7.10** W niektórych portach niezbędne jest zakotwiczenie statku na morzu. Jeśli zajdzie taka potrzeba, Przewoźnik użyje statku pomocniczego, aby przenieść Pasażera na brzeg. Jest on jednak mały i może nie nadawać się do przewożenia pasażerów niepełnosprawnych lub z ograniczoną sprawnością ruchową. Najważniejsze, aby używać statków pomocniczych w sposób bezpieczny dla Pasażerów. Pasażerowie mogą być poproszeni o zejście na platformę lub ponton i statek pomocniczy. Mogą pojawić się tam schody w górę lub dół i Pasażerowie będą musieli uważać na przestrzeń pomiędzy platformą a statkiem pomocniczym (może ona mierzyć ok. 45 cm). Zależnie od pogody, pływów i warunków na morzu mogą wystąpić przemieszczenia powodujące zmianę kursu, dlatego Pasażerowie muszą być wystarczająco sprawni, aby móc przemieszczać się między statkiem a statkiem pomocniczym. Jeśli Pasażerowie mają ograniczoną możliwość poruszania się lub korzystają z urządzeń wspomagających przemieszczanie się takich jak laska, powinni wziąć pod uwagę swój stan przemieszczając się na statek pomocniczy jak również możliwość użycia schodów, odległości i różnicy w wysokości platformy od statku pomocniczego oraz potencjalny nagły ruch statku podczas przemieszczania się. Wózki inwalidzkie i elektryczne nie będą przenoszone na statek pomocniczy przez przewoźnika. Wszyscy Pasażerowie muszą być wystarczająco sprawni, by przemieścić się na statek pomocniczy. Ostatecznie, Kapitan (lub osoba do tego upoważniona) może odmówić przewozu statkiem pomocniczym jeśli stwierdzi, że zagrażałoby to bezpieczeństwu pozostałych Pasażerów.

Wszyscy Pasażerowie muszą być szczególnie ostrożni podczas wsiadania i

wysiadania ze statku pomocniczego. Podróżnym towarzyszyć będą członkowie załogi, mający za zadanie kierować i uspokajać Pasażerów podczas przesiadki, jednak nie mogą oni podtrzymywać, podnosić czy wnosić Pasażerów na pokład. Te same środki ostrożności odnoszą się do wsiadania i wysiadania ze statków pomocniczych w portach.

## 8. ANKIETA DOTYCZĄCA ZDROWIA PUBLICZNEGO

**8.1** Firma i/lub Przewoźnik i/lub służby medyczne w którymkolwiek porcie mają prawo do przeprowadzenia ankiety dotyczącej zdrowia publicznego w swoim własnym imieniu. Pasażer powinien dostarczyć dokładne informacje odnośnie objawów jakiegokolwiek choroby, w tym między innymi dolegliwości żołądkowo-jelitowych oraz grypy typu H1N1. Przewoźnik może odmówić przyjęcia na pokład Pasażera, u którego według własnego uznania stwierdza objawy choroby, w tym choroby wirusowej lub bakteryjnej wraz z norowirusem i grypą H1N1, lecz bez ograniczenia do nich. Odmowa wypełnienia przez Pasażera kwestionariusza może skutkować odmową przyjęcia na pokład.

**8.2** W razie zachorowania Pasażera na pokładzie na chorobę wirusową lub bakteryjną, lekarz pokładowy może poprosić Pasażera o pozostanie w kabinie ze względów bezpieczeństwa.

## 9. ALERGIE POKARMOWE

**9.1** Należy pamiętać, że pewne potrawy mogą powodować reakcję alergiczną u niektórych osób, spowodowaną nietolerancją pewnych składników. Jeżeli Pasażer wie o swoich alergiach lub nietolerancji jakiegokolwiek rodzaju żywności, ma obowiązek zgłosić to firmie w momencie rezerwacji (należy wypełniając odpowiedni formularz) a następnie, po wejściu na pokład, możliwie jak najszybciej powiadomić szefa służby restauracyjnej.

**9.2** Obowiązkiem Pasażera jest unikanie żywności, na którą jest uczulony. O ile Firma zostanie pisemnie poinformowana o potrawach lub składnikach, na które Pasażer jest uczulony, Firma podejmie odpowiednie kroki i pomoże Pasażerowi w granicach rozsądku unikać takiej żywności lub składników. Firma nie ponosi odpowiedzialności za przygotowanie specjalnych posiłków dla Pasażera lub za jakiegokolwiek posiłki spożywane przez Pasażera. W razie powtarzającej się często reakcji alergicznej, nawet jeśli została ona wcześniej zgłoszona, według niniejszego rozporządzenia, Firma oraz Przewoźnik mogą nie być w stanie uniknąć ryzyka powstania zanieczyszczenia krzyżowego podczas przygotowywania jedzenia. Za to nie odpowiada ani Firma, ani Przewoźnik.

## 10. POMOC MEDYCZNA

**10.1** Zaleca się, aby Pasażer zapewnił sobie kompleksowe podróżne ubezpieczenie zdrowotne obejmujące koszty leczenia i repatriacji.

**10.2** Zgodnie z wymogami kraju, pod którego banderą płynie statek, na statku znajduje się wykwalifikowany lekarz oraz centrum medyczne do udzielania pierwszej pomocy i leczenia jedynie drobnych dolegliwości. Pasażer niniejszym przyjmuje do wiadomości i akceptuje w momencie dokonywania Rezerwacji fakt, iż centrum medyczne nie jest wyposażone jak szpital na lądzie, zaś lekarz nie jest specjalistą. W związku z tym Firma, Przewoźnik ani Lekarz nie ponoszą odpowiedzialności wobec Pasażera za brak możliwości leczenia jakiegokolwiek choroby.

**10.3** Pasażer potwierdza, że ponieważ na pokładzie statku znajduje się wykwalifikowany lekarz, obowiązkiem Pasażera jest zasięgnięcie jego pomocy, jeśli w trakcie rejsu wyniknie taka konieczność. Za usługi medyczne świadczone na pokładzie obowiązuje opłata.

**10.4** W razie choroby lub wypadku Pasażer może wymagać sprowadzenia na ląd przez Firmę, Przewoźnika i/lub Kapitana celem zastosowania leczenia. Przewoźnik ani Firma nie ponoszą odpowiedzialności odnośnie jakości usług medycznych i leczenia w żadnym porcie, do którego statek zawija ani w żadnym miejscu, w którym Pasażer zostaje sprowadzony na ląd. Wyposażenie medyczne oraz standardy różnią się między portami. Firma ani Przewoźnik nie czynią żadnych deklaracji ani gwarancji w związku ze standardami opieki medycznej na lądzie.

**10.5** Fachowa opinia lekarza co do zdolności Pasażera do wejścia na pokład bądź kontynuowania Rejsu jest ostateczna i wiążąca dla Pasażera.

**10.6** Zaleca się zasięgnięcia porady lekarskiej przed dokonaniem rezerwacji dla dzieci w wieku do 12. miesiąca życia. Dla rozwiania wątpliwości, postanowienia z punktu 6 i wymogi dotyczące zdolności do podróży, mają zastosowanie w przypadku wszystkich pasażerów, w tym także niemowląt.

## 11. SPRZĘT MEDYCZNY

**11.1** Ważne jest, aby Pasażer skontaktował się z producentem lub dostawcą sprzętu medycznego w celu zapewnienia, że wszelkie urządzenia medyczne wnoszone na pokład są bezpieczne w użyciu. Pasażer jest odpowiedzialny za zorganizowanie dostawy do portu wszystkich urządzeń medycznych przed wypłynięciem i zawiadomienie Firmy przed dokonaniem rezerwacji, jeśli potrzebuje sprzętu medycznego na pokładzie tak, aby Firma mogła zapewnić jego bezpieczny przewóz.

**11.2** Obowiązkiem Pasażera jest zapewnienie, że wszystkie urządzenia

medyczne są w dobrym stanie oraz zorganizowanie takiej ilości sprzętu i zapasów, aby wystarczyły na całą podróż. Przewoźnik nie umożliwi wymiany sprzętu, a dostęp do opieki i sprzętu na lądzie może być trudny i kosztowny. Pasażer powinien być w stanie obsługiwać wszystkie urządzenia.

## 12. ŻĄDANIA ZMIAN REZERWACJI PRZEZ PASAŻERA

**12.1.** Pasażer ma prawo do zmiany rezerwacji na osobę trzecią, jeśli:

- (i) strona trzecia spełnia warunki uczestnictwa w rejsie; i
- (ii) pisemne powiadomienie jest wysłane do Firmy nie później niż 7 dni roboczych przed wypłynięciem statku.

Jeśli wyżej postawione warunki zostaną spełnione, zmiana nazwiska zostanie obciążona opłatą administracyjną od osoby i zmiany:

BELLA	FANTASTICA	AUREA	YACHT CLUB	
50 €				

Prośba o zmianę nazwiska złożona w ciągu 6 dni roboczych przed wypłynięciem zostanie uznana jako rezygnacja.

Pasażer i strona trzecia będąca cesjonariuszem umowy poniosą wspólną odpowiedzialność opłacenia ceny rejsu Firmie wraz z innymi dodatkowymi kosztami mogącymi wystąpić wskutek zmiany Pasażera.

**12.2.** Ponadto, nawet jeśli zostanie wydana faktura potwierdzająca, Pasażer ma prawo do jednorazowej zamiany zakupionego rejsu (Oryginalny Rejs) na inny (Nowy Rejs), pod następującymi warunkami:

- (i) data wypłynięcia Nowego Rejsu jest późniejsza niż data Oryginalnego Rejsu;
- (ii) prośba o zmianę Oryginalnego Rejsu na Nowy Rejs zostanie dostarczona Firmie nie później niż 30 dni roboczych od planowanej daty wypłynięcia Oryginalnego Rejsu i dostępne są miejsca na statku Nowego Rejsu;
- (iii) plan podróży Nowego Rejsu obejmuje tę samą trasę co Oryginalny Rejs, co widoczne jest na aktualnej broszurze Firmy (lub stronie internetowej); i
- (iv) data Nowego Rejsu planowana jest w ciągu roku od daty pierwszego rejsu.

Jeśli wyżej postawione warunki zostaną spełnione, zmiana Oryginalnego Rejsu na Nowy Rejs zostanie obciążona opłatą administracyjną od osoby:

	BELLA	FANTASTICA	AUREA	YACHT CLUB
	50 €			

Dodatkowo do opłaty administracyjnej podanej powyżej, jeśli cena Nowego Rejsu jest wyższa od ceny Oryginalnego Rejsu, różnice w cenie wraz ze składką ubezpieczeniową będą przeniesione wyłącznie na Pasażera. Z drugiej strony, jeśli cena Nowego Rejsu jest niższa od ceny Oryginalnego Rejsu, Pasażer nie otrzyma zwrotu kosztów.

W przypadku zamiany Oryginalnego Rejsu na Nowy Rejs, Pasażer wciąż może wycofać się z Umowy. Wtedy naliczone zostaną opłaty za umorzenie; opłaty te naliczane będą według ceny zobowiązania i skali, o której mowa w punkcie 13., wyliczonych od daty wypłynięcia Oryginalnego Rejsu. Firma podejmie wszelkich starań, aby uzgodnić z Pasażerem prośbę o zmianę obciążeń związanych z przelotem, transportem i innymi usługami i przenieść je na Nowy Rejs. Firma w żadnym przypadku nie będzie ponosić odpowiedzialności za żądanie zmian, które nie mogą być spełnione.

**12.3** Zmiana daty i nazwiska nie zawsze jest zezwalana przez lotniczych lub innych przewoźników czy pozostałe zapewne usługi niezależnie od tego kiedy zostały dokonane. Większość przewoźników i usługodawców traktują dokonane zmiany jako odpowiednio anulowanie i obciążenie. Jakiegokolwiek dodatkowe koszty, wliczając opłaty za umorzenie i/lub zwiększone ceny nałożone przez przewoźników lotniczych czy pozostałe strony trzecie naliczone będą wyłącznie na konto Pasażera jako zapłata wspomniana w podpunkcie 12.1.

**12.4** Z wyjątkiem wcześniejszych postanowień, po wystawieniu faktury potwierdzającej oraz w okresie do 60 dni przed wyjazdem można dokonać innych zmian w rezerwacji za minimalną opłatą administracyjną 50 € od osoby za zmianę. Pasażer poniesie wszelkie dodatkowe koszty, włączając opłaty za anulowanie i/lub wzrost cen, wobec linii lotniczych lub jakiegokolwiek innych przewoźników.

**12.5** Wnioski o zmianę Rezerwacji dostarczone do Firmy po upływie wyżej wymienionych terminów zostanie uznane za anulowanie i zostaną naliczone opłaty za umorzenie wskazane w punkcie 13.

**12.6** W przypadku, gdy żądanie wprowadzenia zmian przez Pasażera pociąga za sobą wydruk nowych biletów na Rejs, poza wyżej wymienionymi opłatami zostanie pobrana kwota 25 € za każdą kabinę w celu pokrycia dodatkowych kosztów. To nie dotyczy zmian względem podpunktu 12.1, gdzie zmiany odzwierciedlają koszty rzeczywiste.

**12.7** Wszelkie żądane przez pasażera zmiany dotyczące Grand Tour, odnoszą się zawsze do całego Pakietu. Wszystkie odpowiednie terminy są liczone w

stosunku do planowej daty rozpoczęcia pierwszego Rejsu z Grand Tour.

### 13. ANULOWANIE PRZEZ PASAŻERA

**13.1** Anulowanie rezerwacji musi być dokonane na piśmie (przesłane listem poleconym, e-mailem lub faksem) i skierowane do Firmy lub poprzez Przedstawiciela handlowego obsługującego Pasażera. Wraz z powiadomieniem o anulowaniu należy zwrócić wszystkie wystawione bilety oraz fakturę potwierdzającą.

**13.2** Aby pokryć szacunkowe straty spowodowane anulowaniem rezerwacji, Firma nakłada opłatę za anulowanie rezerwacji według następującej skali:

#### Rejsy < 15 nocy:

60 dni lub więcej – 50€/os. opłata manipulacyjna\*  
59 do 30 dni przed wyjazdem – 25%  
29 do 22 dni przed wyjazdem – 40%  
21 do 15 dni przed wyjazdem – 60%  
14 do 6 dni przed wyjazdem – 80%  
5 dni i mniej do wyjazdu – 100%\*\*

#### Rejsy > 15 nocy:

90 dni lub więcej – 50€/os. opłata manipulacyjna\*  
89 do 60 dni przed wyjazdem – 25%  
59 do 52 dni przed wyjazdem – 40%  
51 do 35 dni przed wyjazdem – 60%  
34 do 15 dni przed wyjazdem – 80%  
14 dni i mniej do wyjazdu – 100%

#### World Cruise:

90 dni lub więcej – 15%  
89 do 60 dni przed wyjazdem – 25%  
59 do 15 dni przed wyjazdem – 50%  
14 do 10 dni przed wyjazdem – 75%  
9 dni i mniej do wyjazdu – 100%\*

#### Kategoria Yacht Club (bez względu na długość rejsu)\*\*\*:

120 dni lub więcej – 100€  
119 do 90 dni przed rejssem – 25%  
89 do 60 dni przed rejssem – 40%  
59 do 30 dni przed rejssem – 60%  
29 do 15 dni przed rejssem – 80%  
14 dni i mniej przed rejssem – 100%

\* lub utrata depozytu, w zależności od tego, która kwota jest wyższa.

\*\* nie przybycie do portu na czas wypłynięcia i nie wzięcie udziału w rejsie będzie uważane za anulowanie dokonane w dniu wypłynięcia.

\*\*\* dotyczy rejsów wykupionych od 16.12.2018r.

**13.3** W przypadku gdy anulowanie rezerwacji przez Pasażera spowoduje, że w kabinie pozostanie jedna osoba bądź jakkolwiek kabina zostanie do użytku przez singla, Firma pobierze od Pasażera anulującego rezerwację opłatę zgodną z punktem 13.2, która nie może być niższa niż kwota 100 €, oprócz składki ubezpieczeniowej. Dodatkowo Pasażer pozostający w kabinie będzie musiał ponieść koszt dopłaty do kabiny dla singla w wysokości 100% lub jakkolwiek niższa dopłata do kabiny dla singla zostanie pobrana przez Firmę w tym momencie przy jakiegokolwiek rezerwacji kabiny dla singla.

**13.4** Możliwe być może odzyskanie kosztów anulowania rezerwacji przez Pasażera od ubezpieczyciela w ramach polisy ubezpieczeniowej, po potrąceniu odpowiednich kosztów. Obowiązkiem Pasażera jest zapewnienie, by takie roszczenie było przewidziane w jego polisie ubezpieczeniowej.

**13.5** Pasażer może zażądać anulowania rezerwacji na Grand Tour, jednak należy pamiętać, że anulacja ta ma zawsze zastosowanie dla całego Pakietu. Wszystkie odpowiednie terminy są liczone w stosunku do planowej daty rozpoczęcia pierwszego Rejsu z Grand Tour.

**13.6** Pasażer nie będzie odpowiedzialny za opłaty wspomniane w podpunkcie 13.2 i 13.3, jeśli rezygnacja wyniknie z okoliczności spowodowanych siłą wyższą, które odbywają się w miejscu przeznaczenia lub są w jego bezpośrednim sąsiedztwie i mogą wpłynąć na przewóz pasażerów do miejsca docelowego i na ogólny przebieg Rejsu.

### 14. ZMIANY REZERWACJI DOKONYWANE PRZEZ FIRMĘ

**14.1** Firma dokonuje ustaleń dotyczących Rejsu z wielomiesięcznym wyprzedzeniem. Bardzo rzadko występuje konieczność zmiany ustaleń i Firma jednoznacznie zastrzega sobie prawo do dokonywania takich zmian w Rejsie lub Pakiecie z powodów operacyjnych, handlowych lub bezpieczeństwa.

**14.2** W przypadku znaczących zmian podstawowych warunków Umowy, Firma informuje Pasażera lub jego biuro podróży o takiej zmianie na piśmie w najbliższym możliwym terminie. Pasażer ma prawo wybrać:

a) akceptację zmiany; lub

b) rezerwację innego Rejsu z broszury i/lub Oficjalnej Strony Internetowej o równoważnej lub wyższej jakości, o ile będzie dostępny; lub

c) rezerwację innego Rejsu z broszury lub oficjalnej strony internetowej o niższej jakości, o ile będzie dostępny, ze zwrotem różnicy w cenie; lub

d) anulowanie rezerwacji i otrzymanie pełnego zwrotu wpłaconej kwoty.

**14.3** Pasażer ma obowiązek poinformować Firmę o swojej decyzji na piśmie lub za pośrednictwem biura podróży w rozsądnym terminie. Powiadomienie zostanie następnie rozpatrzone, a jeśli Pasażer nie zdołał odpowiedzieć w odpowiednim terminie, wówczas dokonane zmiany uznaje się za przyjęte.

**14.4** Kiedy Rejs lub Pakiet zostanie zakończony, a gwarancja powrotu Pasażera do punktu początkowego, tak jak było ustalone w kontrakcie, jest niemożliwa z powodu nieuniknionych i nadzwyczajnych okoliczności Firma pokrywa koszty koniecznego zakwaterowania, przez czas nie dłuższy niż 3 noce od osoby. Jeżeli przepisy Unii dotyczące praw pasażerów przewidują dłuższe okresy na powrót podróży, wówczas stosuje się te okresy

### 15. ANULOWANIE DOKONYWANE PRZEZ FIRMĘ

**15.1** Firma zastrzega sobie prawo do anulowania Rejsu w dowolnym momencie za pisemnym powiadomieniem Pasażera.

**15.2** Jeżeli anulowanie jest spowodowane siłą wyższą, niezwykłymi lub niedającymi się przewidzieć okolicznościami, na które Firma nie ma wpływu, których konsekwencji nie mogła uniknąć pomimo zachowania należytej staranności, Firma oferuje Pasażerowi możliwość:

a) otrzymania całkowitego zwrotu wpłaconej kwoty; lub

b) zarezerwowania innego Rejsu z broszury lub oficjalnej strony internetowej o równoważnej lub wyższej jakości bez dodatkowych dopłat, o ile będzie dostępny; lub

c) zarezerwowania innego Rejsu z broszury lub oficjalnej strony internetowej o niższej jakości, o ile będzie dostępny, ze zwrotem różnicy w cenie.

**15.3** Decyzja Pasażera musi być przesłana do Firmy na piśmie lub za pośrednictwem biura podróży w ciągu 3 dni od otrzymania przez Pasażera powiadomienia o anulowaniu.

**15.4** Jeśli rezygnacja dotyczy powodów innych niż tych wymienionych w podpunkcie 15.2, wówczas Firma zaferuje Pasażerowi tę samą opcję, która jest wyszczególniona w podpunkcie 15.2 i dodatkowo rekompensatę, która wynosi €30 za noc za osobę przez cały okres trwania rejsu.

### 16. ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY

**16.1** Z zastrzeżeniem punktów od 16.3 do 16.8, Firma ponosi odpowiedzialność za śmierć, obrażenia lub choroby spowodowane przez swoje zaniedbania i/lub zaniechania oraz zaniedbania i/lub zaniechania którekolwiek dostawcy usług świadczonych w ramach Pakietu. Firma ogranicza swoją odpowiedzialność, w stosownych przypadkach, na podstawie konwencji wymienionych w punktach 16.4 do 16.14 włącznie. Odpowiedzialność Firmy wobec Pasażera jest również regulowana Międzynarodowymi Konwencjami wymienionymi poniżej (patrz: punkty od 16.10 do 16.14) przewidującymi ograniczenie odpowiedzialności Przewoźnika. Firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek niewłaściwe działania lub zaniechania, które:

a) w całości powstały z winy Pasażera;

b) stanowią niedające się przewidzieć lub nieuniknione działania lub zaniechania osób trzecich niezwiązanych ze świadczeniem usług dostarczanych w ramach Umowy;

c) stanowią niezwykłe lub niedające się przewidzieć okoliczności, na które Firma i/lub osoby trzecie świadczące usługi w ramach Pakietu nie mają wpływu, a których konsekwencje były nieuniknione pomimo zachowania należytej staranności, w tym zdarzenia wynikłe z siły wyższej (lecz bez ograniczenia do nich);

d) stanowią zdarzenie, którego Firma i/lub osoby trzecie świadczące usługi w ramach Rejsu nie mogły przewidzieć, ani któremu nie można było zapobiec nawet przy zachowaniu należytej staranności.

**16.2** W przypadku roszczeń nieobejmujących obrażeń ciała, śmierci lub choroby albo niepodlegających konwencji, o których mowa w punktach 16.4 do 16.14 włącznie, odpowiedzialność Firmy za niewłaściwą realizację Umowy będzie ograniczona maksymalnie do dwukrotności ceny, jaką dany Pasażer zapłacił za Rejs (bez uwzględnienia składek ubezpieczeniowych oraz kosztów zmian).

**16.3** Cały przewóz (lądowy, powietrzny i morski) podlega Warunkom Przewozu danego Przewoźnika. Mogą one ograniczać lub wykluczać odpowiedzialność. Są one jednoznacznie wyrażone w Umowie i uznaje się, iż są jednoznacznie akceptowane przez Pasażera w momencie dokonywania rezerwacji. Kopie tych warunków Firma udostępni na żądanie.

**16.4** Przewóz lotniczy Pasażerów oraz ich bagażu podlega różnym międzynarodowym konwencjom (zwanym dalej „Międzynarodowymi Konwencjami Lotniczymi”), w tym Konwencji Warszawskiej z 1929 r. (zmienionej Protokołem Haskim z 1955 r., Protokołem Montrealskim z 1999 r. lub innymi) lub Protokołowi Montrealskiemu z 1999 r. W stopniu, w jakim Firma ponosi odpowiedzialność wobec Pasażera jako przewoźnik lotniczy niespełniający warunków związanych z przewozem lotniczym, warunki Międzynarodowych Konwencji Lotniczych (z uwzględnieniem

dalszych poprawek oraz nowych konwencji, które mogą dotyczyć Umowy o Rejs zawartej pomiędzy Firmą i Pasażerem) są jednoznacznie zawarte w niniejszych Warunkach. Międzynarodowe Konwencje Lotnicze ustalają ograniczenia odpowiedzialności Przewoźnika za śmierć, obrażenia ciała, utratę lub zniszczenie bagażu oraz opóźnienia. Ewentualne zobowiązania, jakie Firma może mieć wobec Pasażera w odniesieniu do przewozu lotniczego, należy określać na tej podstawie. Kopie tych konwencji Firma udostępni na życzenie.

**16.5** Uwzględniając ewentualne zobowiązania, jakie Firma może mieć wobec Pasażera w odniesieniu do przewozu lotniczego, lądowego lub morskiego, Firma zachowuje tytuł do wszelkich przysługujących jej praw, obrony, nietykalności i ograniczeń odpowiedzialności wobec faktycznych Przewoźników (z uwzględnieniem ich własnych warunków przewozu) i zgodnie z Konwencją Ateńską, a żaden zapis niniejszych Warunków nie stanowi zrzeczenia się tego tytułu. Jeżeli jakkolwiek warunek, jego część lub przepis utracą ważność lub tak będzie się uważać, pozostałe warunki, ich części i przepisy zachowują swoją moc.

**16.6** Odpowiedzialność, jaką ponosi Firma i Przewoźnik za szkody poniesione w przypadku śmierci lub uszkodzenia ciała, utraty lub uszkodzenia bagażu określa się następująco:

**16.7** W odniesieniu do przewozu drogą morską Rozporządzenia 392/2009 w sprawie osób podróżujących drogą morską, kiedy dojdzie do wypadku (Rozporządzenie UE 392/2009) należy zastosować się do międzynarodowego przewozu drogą morską, jeśli port wchodzenia i schodzenia ze statku znajduje się w UE lub jeśli na statku widnieje flaga UE lub umowa przewozu została zawarta na terenie UE.

Kopie Rozporządzenia 392/2009 dostępne są na życzenie lub można pobrać je ze strony internetowej [http://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/2724/annex-b-reg-ec-392-2009.pdf](http://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/2724/annex-b-reg-ec-392-2009.pdf).

Skrót Rozporządzenia 392/2009 znaleźć można na stronie <http://ec.europa.eu/transport/themes/passengers/maritime/doc/rights-in-case-of-accident.pdf>

Jeśli statek używany jest jako zakwaterowanie, wtedy zostaną zastosowane postanowienie Konwencji Ateńskiej z 1974 roku i jej ograniczenia oraz niniejszym jednoznacznie uwzględnione w Warunkach Rezerwacji, wliczając roszczenia z tytułu utraty lub uszkodzenia bagażu i/lub śmierci i/lub szkody.

**16.8** Przewóz morski Pasażerów i ich bagażu reguluje rozporządzenie UE nr 392/2009 i odpowiedzialność Firmy i/lub przewoźnika za śmierć, uszkodzenie ciała, utratę lub uszkodzenie bagażu będzie określana wyłącznie zgodnie z Rozporządzeniem 392/2009 lub Konwencją Ateńską z 1974 roku.

**16.9** Odpowiedzialność Firmy i Przewoźnika odnośnie śmierci lub obrażeń ciała lub choroby Pasażera nie powinna przekraczać 46,666 Specjalnego Prawa Ciągnięcia „SDR” ustanowionych w Konwencji Ateńskiej z 1974 roku lub 400 000 SDR według Rozporządzenia 392/2009 lub Konwencji Ateńskiej z 2002 roku oraz odpowiedzialność dotycząca wojny i terroryzmu według Rozporządzenia 392/2009 lub Konwencji Ateńskiej z 2002 roku. 250 000 SDR. Odpowiedzialność Firmy i Przewoźnika względem utraty lub uszkodzenia bagażu lub innej własności Pasażera zgodnie z Rozporządzeniem 392/2009 Konwencji Ateńskiej z 1974 roku nie powinna przekroczyć 833 SDR lub 2 250 SDR według postanowienia Rozporządzenia 392/2009 Konwencji Ateńskiej z 2002 roku.

Przyjęto, że odpowiedzialność Firmy i Przewoźnika podlega obowiązującym kwotom odliczeń od Pasażera, kwoty te będą potrącone od utraconego lub uszkodzonego bagażu czy innej własności. Pasażer jest świadomy tego, że współczynnik konwersji SDR waha się codziennie i można go sprawdzić w banku lub na stronie internetowej. Wartość SDR można obliczyć odwiedzając stronę [http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms\\_five.aspx](http://www.imf.org/external/np/fin/data/rms_five.aspx).

**16.10** Zakłada się, na podstawie Konwencji Ateńskiej z 1974 roku, Konwencji Ateńskiej z 2002 roku lub Rozporządzenia 392/2009, że bagaż został dostarczony Pasażerowi w stanie nienaruszonym, o ile Firma lub Przewoźnik nie otrzymali od Pasażera powiadomienia na piśmie w poniższych terminach:

a) w przypadku widocznego uszkodzenia, przed lub w momencie zejścia z pokładu lub ponownej dostawy; lub

b) w przypadku zniszczenia lub utraty, które nie jest widoczne, w ciągu 15 dni od daty zejścia z pokładu lub ponownej dostawy lub od czasu, w którym taka powtórna dostawa powinna mieć miejsce.

**16.11** Jeśli przewóz, o którym mowa poniżej nie jest przewozem międzynarodowym, zdefiniowanym w Art. 2 Rozporządzenia 392/2009 lub Statek jest używany jako ruchomy hotel lub krajowy przewóz drogą morską w Wielkiej Brytanii, przepisy Konwencji Ateńskiej z 1974 roku stosują się do niniejszej umowy i uważa się je za włączone niezbędne zmiany.

**16.12** Przewoźnik nie odpowiada za straty lub uszkodzenia jakichkolwiek kosztowności takich jak pieniądze, zbywalne papiery wartościowe, metale szlachetne, biżuteria, dzieła sztuki, aparaty fotograficzne, komputery, sprzęt elektroniczny, czy inne wartościowe przedmioty za wyjątkiem rzeczy złożonych do depozytu Przewoźnikowi, przez co został wyraźnie oraz w formie pisemnej ustalony większy limit w czasie składania depozytu. Liczana jest wówczas dodatkowa opłata dla Pasażera dla ochrony wartości deklarowanych. Pozostawienie rzeczy w sejfie statku nie jest złożeniem

depozytu na statku. Za utracone lub uszkodzone kosztowności zdeponowane na statku odpowiedzialność ustalona jest na 1 200 SDR według Konwencji Ateńskiej z 1974 roku lub 3 375 SDR z Rozporządzenia 392/2009 Konwencji Ateńskiej z 2002 roku.

**16.13** Firma i Przewoźnik mają pełne korzyści z wszelkich obowiązujących przepisów prawa przewidujących ograniczenia i/lub zwolnienia z odpowiedzialności (nie wliczając ograniczeń, prawa i ustaw dotyczących flagi Statku czy globalnego ograniczenia szkód zasądzonych od Przewoźnika). Żadne z Warunków Rezerwacji nie mają na celu ograniczenia czy pozbawienia Firmy i Przewoźnika któregośkolwiek z tych ustawowych warunków, w przeciwnym wypadku nastąpi ograniczenie lub zwolnienie od odpowiedzialności. Urzędnik i/lub agent reprezentujący Firmę i Przewoźnika powinien otrzymać pełne świadectwo wszystkich warunków dotyczących ograniczenia odpowiedzialności.

**16.14** Nie naruszając warunków, o których mowa w punktach od 16.7 do 16.13, jeśli jakkolwiek skarga zostanie wniesiona przeciwko Firmie i Przewoźnikowi w jurysdykcji, na terenie której zwolnienia i ograniczenia wchodzące w skład Warunków Przewozu zostały uznane za prawnie nieegzekwowane, Firma i Przewoźnik nie ponoszą odpowiedzialności za śmierć, zranienia, chorobę, szkodę, opóźnienia oraz inne straty czy szkody osób i własności zaistniałe z jakichkolwiek przyczyn, które nie powstały z winy i zaniedbania Firmy i Przewoźnika.

**16.15** Niezależnie od odmiennych postanowień niniejszych Warunków, Firma w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub spodziewaną utratę zysków, utratę przychodów, niepełną użyteczność, utratę umów lub innych możliwości, ani za żadne inne straty pośrednie, wtórne lub zniszczenia podobnej natury.

**16.16** Firma nie pokrywa roszczeń Pasażera powstałych z powodu straty lub zniszczenia bezpośrednio lub pośrednio wynikłego z okoliczności, w których wywiązanie się i/lub rychłe wywiązanie się z Umowy jest niemożliwe z powodu wojny lub zagrożenia wojną, rozruchów, konfliktów wewnętrznych, sporu wewnątrz branży spowodowanego przez pracowników Firmy lub innych, działalności terrorystycznej lub zagrożenia działalnością terrorystyczną, przerwy w dostawie energii elektrycznej, zagrożenia dla zdrowia lub epidemii, kataklizmów lub katastrof jądrowych, pożaru lub złych warunków pogodowych albo złych warunków na morzu, samobójstwa lub próby popełnienia samobójstwa przez Pasażera lub celowego narażania się Pasażera na zbędne niebezpieczeństwo (z wyjątkiem próby ratowania ludzkiego życia) lub innych konsekwencji udziału w niezwykłych lub niebezpiecznych działaniach i wszelkich podobnych okolicznościach pozostających poza kontrolą Firmy.

**16.17** W przypadku odpowiedzialności prawnej Firmy za utratę lub uszkodzenie własności na podstawie innej niż w przypadku Konwencji Ateńskiej i/lub Montrealskiej, odpowiedzialność ta nie będzie w żadnym wypadku przekraczać 500€. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za gotówkę bądź kosztowności. Pasażerom zabrania się pakowania gotówki bądź kosztowności do bagażu.

**16.18** Odpowiedzialność Firmy w żadnym momencie nie przekracza odpowiedzialności żadnego Przewoźnika zgodnie z jego Warunkami Przewozu i/lub odpowiednimi przepisami lub włączonymi konwencjami. Jakiegokolwiek odszkodowania wypłacane przez Firmę zostaną obniżone proporcjonalnie do zaniedbania leżącego po stronie pasażera.

## 17. TRASA PODRÓŻY/PRAWO DO ZMIANY

**17.1** Firma zastrzega sobie prawo do decydowania według własnego uznania i/lub uznania Kapitana statku (które nie będzie wykorzystywane bez uzasadnienia) o odstąpieniu od reklamowanej lub zwykłej trasy podróży, opóźnieniu lub przyspieszeniu żeglugi, pominięciu lub zmianie portów pośrednich, zorganizowaniu zasadniczo równoważnego przewozu innym statkiem, holowaniu lub byciu holowanym lub udzieleniu pomocy innym statkom albo wykonaniu wszelkich podobnych działań, które według własnego uznania i/lub uznania Kapitana statku są konieczne z powodu bezpieczeństwa Pasażera, statku lub załogi. W takich okolicznościach Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności lub zobowiązań wobec Pasażera.

## 18. ODPOWIEDZIALNOŚĆ PASAŻERA

**18.1** Pasażer, przebywając na pokładzie, ma obowiązek postępować zgodnie ze wskazówkami i poleceniami Kapitana statku i oficerów. Niniejszym Pasażer przyjmuje do wiadomości i akceptuje fakt, iż Kapitan statku i oficerowie mają prawo i są upoważnieni do przeszukania każdego Pasażera, jego kabiny, bagażu i rzeczy osobistych ze względów bezpieczeństwa lub z innych prawnie uzasadnionych powodów.

**18.2** Niniejszym Pasażer jednoznacznie wyraża zgodę na takie przeszukiwanie.

**18.3** Przed rejssem Pasażerowie muszą otrzymać wszystkie niezbędne szczepionki i posiadać wszystkie bilety, ważne paszporty, wize, karty medyczne i inne dokumenty niezbędne w zaplanowanych portach pośrednich i portach zejścia na ląd.

**18.4** Każdy Pasażer gwarantuje, że jest fizycznie i psychicznie zdolny do podjęcia Rejsu.

**18.5** Firma i/lub Kapitan zastrzegają sobie prawo do odmówienia przyjęcia na pokład lub wysadzenia w dowolnym porcie Pasażera, jeżeli uznają to za konieczne dla bezpieczeństwa Pasażera, innych Pasażerów lub statku bądź gdy jego zachowanie, według uzasadnionej opinii Kapitana, może zagrażać lub zakłócać komfort i przyjemność innych pasażerów na pokładzie.

**18.6** Pasażerowi nie wolno wnieść na pokład żadnych zwierząt, za wyjątkiem szkolonych psów towarzyszących, o których mowa w paragrafie 7.

**18.7** Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności wobec Pasażera za złamanie lub nieprzestrzeganie zapisów niniejszego paragrafu przez którekolwiek Pasażera, a żaden Pasażer nie może pociągnąć Firmy ani żadnego z jej dostawców do odpowiedzialności za straty lub zniszczenia wynikłe ze złamania lub nieprzestrzegania tych zapisów.

**18.8** Zachowanie Pasażera nie może narażać ani zmniejszać bezpieczeństwa, spokoju i przyjemności, jaką czerpią z rejsu pozostali Pasażerowie.

**18.9** Pasażerom nie wolno wносить broni palnej, amunicji, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych, substancji toksycznych lub niebezpiecznych i innych artykułów na pokład statku ponieważ może to zagrażać bezpieczeństwu Pasażerów i statku.

**18.10** Pasażerowie ponoszą odpowiedzialność za wszelkie szkody, jakie poniesie Firma i/lub Przewoźnik i/lub Dostawca jakichkolwiek usług stanowiących część Pakietu na skutek nieprzestrzegania przez Pasażera jego zobowiązań. W szczególności Pasażer zostanie pociągnięty do odpowiedzialności za wszelkie uszkodzenia statku, jego wyposażenia i sprzętu, za obrażenia lub straty spowodowane wobec innych Pasażerów i osób trzecich, a także za wszelkie kary, mandaty i koszty, jakie przez Pasażera może ponieść Firma, Przewoźnik lub Dostawca.

## 19. PRZELOTY

**19.1** Firma nie ma możliwości podania nazwy linii lotniczych lub typu samolotu. Wszystkie przeloty będą obsługiwane przez samoloty rejsowe lub czarterowe uznanych linii lotniczych. W tej sytuacji Firma musi dokonać płatności za bilety lotnicze z wyprzedzeniem, bez możliwości zwrotu w jakichkolwiek okolicznościach. Anulowanie dokonane przez Pasażera w którymkolwiek momencie będzie skutkowało koniecznością zapłaty ceny biletu lotniczego przez tego Pasażera, niezależnie od postanowień odnośnie zasad anulowania dotyczących Rejsu.

**19.2** Pasażer otrzyma potwierdzenie godzin przelotu oraz tras wraz z dokumentami podróży, które zostaną przesłane około 7 dni przed wyjazdem.

**19.3** W przypadku podróży w innych datach niż podane w broszurze i/lub na oficjalnej stronie internetowej lub realizowanej przez określonego przewoźnika lub na innej trasie może być nałożona wyższa opłata za przejazd, o czym Pasażer zostanie poinformowany przed dokonaniem rezerwacji.

**19.4** Firma nie stanowi przewoźnika lotniczego ani faktycznego przewoźnika lotniczego w rozumieniu definicji rozporządzenia WE nr 261/2004, zwanego dalej „Rozporządzeniem”. Zgodnie z powyższym Rozporządzeniem zobowiązanie do wypłaty odszkodowania jest wyłącznym obowiązkiem przewoźnika lotniczego oraz/lub faktycznego przewoźnika lotniczego i wszystkie roszczenia z tytułu anulowania, opóźnienia lub odmowy wpuszczenia na pokład w ruchu lotniczym muszą być kierowane do odpowiedniego przewoźnika lotniczego.

**19.5** Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności w ramach Rozporządzenia 261/2004, które to pozostaje wyłącznością przewoźnika lotniczego, do którego Pasażer powinien kierować wszelkie roszczenia. W trakcie korzystania ze swoich praw na podstawie Rozporządzenia 261/2004 Pasażer musi przyjąć jak największą część Umowy i nie może pomniejszać praw Firmy w ramach niniejszych Warunków Rezerwacji bądź przepisów prawa.

**19.6** W przypadkach, gdy podróż samolotem jest objęta Umową, Firma poinformuje Pasażerów o godzinach lotów na podstawie danych dostarczonych przez przewoźników lotniczych jako części dokumentacji dotyczącej wakacji. Harmonogram lotów służy jedynie celom informacyjnym. Umowa przewozu Pasażera oraz prawa i obowiązki z niej wynikające pozostają u przewoźnika lotniczego. Obowiązkiem Pasażera jest zapewnienie przybycia na lotnisko w czasie umożliwiającym przeprowadzenie odprawy i wejście na pokład. Pasażer musi pamiętać, że nie każdy sprzęt medyczny może być wniesiony i używany na pokładzie. Pasażer powinien to sprawdzić wcześniej u przewoźnika.

**19.7** Jeżeli Umowa nie obejmuje przelotów, obowiązkiem Pasażera jest uzyskanie bezpośrednio od przewoźnika lotniczego ważnego biletu umożliwiającego przybycie na czas do statku (włączając miejscowy dojazd, który Pasażer musi zorganizować). Firma nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności wynikającej z lotów lub dojazdów zorganizowanych przez Pasażera.

## 20. REKLAMACJE

**20.1** Jeśli w trakcie Rejsu Pasażer chce zgłosić skargę, należy zwrócić się możliwie najszybciej do obsługi Rejsu. Jeżeli obsługa Rejsu nie jest w stanie rozwiązać problemu, należy złożyć pisemną reklamację do Firmy w ciągu 30 dni od dnia zakończenia Rejsu. Niezgłoszenie reklamacji w tym czasie może negatywnie wpłynąć na możliwość rozpatrzenia jej przez Firmę.

Reklamacje związane z jakąkolwiek częścią Pakietu muszą być niezwłocznie zgłaszane Firmie lub dostawcy.

**20.2** Roszczenia z tytułu straty lub uszkodzenia bagażu lub innej własności powinny być zgłoszone Przewoźnikowi na piśmie przed lub w trakcie zejścia ze statku, lub jeśli nie zostało zauważone wcześniej, do 15 dni po zejściu ze statku.

**20.3** Skargi zgodne z rozporządzeniem UE. 1177/2010 dotyczące dostępności, anulowania lub opóźnień muszą być kierowane do Firmy w ciągu 2 miesięcy od daty wykonania usługi. Przewoźnik powinien odesłać odpowiedź w ciągu 1 miesiąca z informacją czy skarga jest uzasadniona, odrzucona lub nadal rozważana. Ostateczna odpowiedź powinna zostać dostarczona w ciągu 2 miesięcy. Pasażer powinien dostarczyć dalszych informacji, co może być wymagane przez Firmę w celu rozpatrzenia reklamacji. Jeśli Pasażer nie jest usatysfakcjonowany decyzją, może odwołać się do odpowiedniego organu egzekucyjnego w kraju wejścia na statek.

## 21. OCHRONA PRAW KONSUMENTA

**21.1** Organizator Wycieczki/Rejsu jest zobowiązany w przypadku niewypłacalności (bankructwa):

a) zapłacić/pokryć koszty powrotu klienta do miejsca wyjazdu lub planować powrotu z wakacji,

b) zapewnić zwrot płatności dokonanych przez klientów na imprezę turystyczną, zapewnić klientom zwrot części płatności dokonanych na imprezę turystyczną, zwrot stosownej części płatności za imprezę turystyczną, która nie odbyła się z przyczyn związanych z touroperatorem, agentem turystycznym lub osobami, które działają w ich imieniu.

**21.2** Niniejszy punkt dostosowuje się do miejscowego funduszu gwarancji i odpowiednich lokalnych przepisów ustawowych w kwestii ochrony konsumentów w razie bankructwa organizatora wycieczki.

## 22. OCHRONA DANYCH

**22.1** Wszelkie dane przekazywane Firmie przez Pasażera są uznawane za poufne. Firma nie zmieni, nie sprzeda, nie podzieli się i nie ujawni danych osobowych klientów osobom trzecim, chyba że poinformuje o tym Pasażera i uzyska jego zgodę. Dane mogą zostać przekazane, jeżeli będzie tego wymagało prawo.

## 23. ZMIANY

**23.1** Zmiany niniejszych warunków obowiązują wyłącznie w formie pisemnej po podpisaniu przez Firmę.

## 24. POLITYKA DOTYCZĄCA PALENIA

**24.1** Firma MSC Cruises szanuje potrzeby i życzenia wszystkich Gości i uważnie rozpatrzyła temat osób palących i niepalących. Zgodnie z globalnymi standardami palenie jest dozwolone w obszarach wyraźnie do tego celu wyznaczonych i posiadających specjalny wyciąg powietrza.

**24.2** Z reguły palenie jest niedozwolone w miejscach wydawania żywności (bufetach i restauracjach), pomieszczeniach medycznych, obszarach do opieki nad dziećmi, w korytarzach, windach, holach, obszarach, gdzie gromadzą się grupy Gości dla celów ćwiczenia zasad bezpieczeństwa, wysadzenia pasażerów lub wyjazdu na wycieczki oraz w toaletach publicznych i barach znajdujących się w pobliżu miejsc wydawania żywności.

**24.3** Firma zdecydowanie odradza palenie w kabinach ze względu na ryzyko spowodowania pożaru. Palenie na wszystkich balkonach kabin jest zabronione. **MSC Cruises zastrzega sobie prawo do pobrania opłaty za palenie na statku w miejscach, które nie są do tego przeznaczone. Wielokrotne palenie w takich miejscach może ostatecznie doprowadzić do opuszczenia statku.**

**24.4** Na każdym statku dozwolone jest palenie w kilku barach oraz po jednej stronie (odpowiednio oznakowanej) głównego zewnętrznego pokładu z basenem, gdzie ustawione są popielniczki.

**24.5** Wyrzucanie niedopałków papierosów przez burtę statku jest zabronione.

## 25. ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRACOWNIKÓW, SŁUŻBY I PODWYKONAWCÓW

**25.1** Niniejszym jednoznacznie ustala się, iż żaden członek służby lub agent Firmy czy Przewoźnika, włączając Kapitana i załogę danego statku rejsowego ani też podwykonawcy i ich pracownicy, jak również ubezpieczyciele tychże stron nie będą ponosić żadnej odpowiedzialności poza odpowiedzialnością, która wynika z niniejszych Warunków Rezerwacji i strony te mogą powoływać się na niniejsze Ogólne Warunki Rezerwacji i Warunki Przewozu w stopniu, w jakim czynią to Firma i/lub Przewoźnik.

**25.2.** Wycieczki na ląd są organizowane przez niezależne podmioty, nawet jeśli ich sprzedaż jest dokonywana przez Przedstawicieli handlowych lub na pokładzie statku rejsowego. Firma nie jest w żaden sposób odpowiedzialna za usługi świadczone przez wspomniane niezależne podmioty. Firma działa jedynie jako agent organizatorów Wycieczek na ląd. Firma nie posiada żadnej bezpośredniej kontroli nad organizatorami Wycieczek na ląd, jak i nad ich usługami. Stąd Firma nie będzie w żadnym

wypadku ponosić odpowiedzialności za straty, uszkodzenia czy obrażenia doznane przez Pasażera w wyniku zaniedbania bądź innego działania organizatorów Wycieczek na ląd. W wyborze cenionego organizatora Wycieczek na ląd Firma wykaże się umiejętnościami i dbałością. Dla celów oceny działań i/lub odpowiedzialności organizatorów Wycieczek na ląd będą miały zastosowanie miejscowe przepisy i regulacje.

## **26. OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I JURYSDYKCJA**

**26.1** Niniejsza umowa podlega prawu polskiemu. W przypadku jakichkolwiek sporów odnośnie interpretacji lub zastosowania umowy, będą one kierowane do rozpatrzenia do Trybunału/Sądu w Polsce, posiadającego wyłączne kompetencje do rozstrzygnięcia danego sporu.

## **27. BŁĘDY, POMINIĘCIA I ZMIANY**

**27.1** Dołożono wszelkich starań, by zapewnić dokładność treści broszury i/lub Treści Oficjalnej Strony Internetowej, lecz po jej wydruku lub publikacji na Oficjalnej Stronie Internetowej mogą zostać wprowadzone pewne zmiany oraz poprawki.

W celu uzyskania najbardziej aktualnych warunków zaleca się kontakt z biurem podróży lub odwiedzenie strony internetowej Firmy.